



خلاصه ای از روند حفاظت بین المللی در یونان

متقاضی حفاظت بین المللی تبعه کشور ثالث یا شخص بدون تابعیت می باشد که درخواست پناهندگی خود را به ادارات منطقه ای پناهندگی یا دفاتر محلی مستقل پناهندگی یا دفاتر موقت اداره پناهندگی در مراکز پذیرش و احراز هویت ارائه نماید. متقاضی حفاظت بین المللی خواستار عدم دیپورت به کشور اصلی خود و یا کشور اقامت قبلی اش، به موجب ترس از آزار و پیگرد به دلیل نژاد، مذهب، ملیت، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا گرایشهای سیاسی و خطر صدمه جدی، شکنجه یا اعدام و یا رفتارهای سودجویانه و غیر انسانی یا نقص عضو و یا خطر مرگ به خاطر جنگ های داخلی و خارجی می باشد.

اگر فرد خارجی از کشوری که مقررات "دوبلین" را اعمال می کند به یونان انتقال یابد، به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی محسوب می شود¹

درخواست حفاظت بین المللی: کجا و چگونه درخواست کنید

- درخواست به مقامات ذیصلاح تحویل داده می شود، آنها بلافاصله یک ثبت نام کامل انجام می دهند. ادارات منطقه ای پناهندگی، دفاتر مستقل محلی پناهندگی و دفاتر موقت سیار پناهندگی مقامات ذیصلاح مورد نظر می باشند.
- اگر بدون تشریفات قانونی وارد کشور شده باشید یا بدون الزامات قانونی در یونان زندگی کنید، به یک مرکز پذیرش و احراز هویت منتقل می شوید و اگر سند و مدرک معتبر دولتی جهت اثبات تابعیت و هویت خود نداشته باشید آنگاه شامل پروسه پذیرش و احراز هویت خواهید شد. در این صورت، برای ارائه درخواست حفاظت بین المللی خود به اداره منطقه ای پناهندگی مربوطه ارجاع داده می شوید که ممکن است دفاتر آن در مرکز نگهداری شما قرار داشته باشند. تا زمان بررسی درخواست خود با توجه به اینکه نباید بیشتر از (25) روز باشد در این مرکز نگهداری اجباری خواهید بود.
- درخواست حفاظت بین المللی بصورت حضوری ارائه می شود. با این حال، درخواست می تواند از طریق سامانه خود ثبت نام به صورت الکترونیکی ارسال شود.
- اگر اعضای خانواده شما در یونان هستند و مایل به درخواست پناهندگی هستند، می توانید برای اعضای خانواده خود نیز اقدام کنید. آنها نیز باید با شما به اداره پناهندگی بیایند.
- هنگام ارائه درخواست خود باید با صداقت کامل به سوالات کارمند پاسخ دهید. ارائه اطلاعات یا اظهارات خلاف واقع بر قضاوت درباره درخواست شما تأثیر منفی می گذارد.

¹ کشورهایی که مقررات دوبلین III را اجرا می کنند عبارتند از: اتریش، بلجیم، بلغاریا، فرانسه، جرمنی، دانمارک، سوئیس، استونی، انگلستان، ایرلند، ایسلند، اسپانیا، ایتالیا، قبرس، لتونی، لیتوانی، لیختن اشتاین، لوکزامبورگ، مالت، نروژ، هلند، مجارستان، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلواکی، اسلوونی، سوئدن، جمهوری چک، فنلاند.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

- اگر شما یک فرد زیرسن بدون همراه هستید ، یعنی کمتر از 18 سال دارید و فرد بالغی که مسئولیت مراقبت از شما را بر عهده داشته باشد، همراه تان نیست، مطابق قانون و رویه یونان، مقامات باید بلافاصله دادستان(سارنوال) دارای صلاحیت را مطلع کنند . دادستان(سارنوال) برای شما سرپرستی منصوب می کند که مسئول شما خواهد بود و از منافع شما دفاع خواهد کرد . اگر زیر 15 سال هستید درخواست حفاظت بین المللی باید توسط سرپرستی که برای شما منصوب شده، ارائه شود. اگر شما بزرگتر از 15 سال هستید، می توانید درخواست را خودتان ارائه دهید. مقامات شرایط مراقبت و اسکان شما در یک مکان امن و مناسب برای زیرسن ها را فراهم می سازند.
 - وقتی برای حفاظت بین المللی اقدام می کنید ، از شما و سایر اعضای بالای 14 سال خانواده تان عکس و اثر انگشت گرفته می شود. اثر انگشت در پایگاه مرکزی اروپا EURODAC ذخیره می شود و بنابر مقررات دوبلین 3 Dublin III اگر در کشور اروپایی دیگر درخواست حفاظت بین المللی کرده باشید، برای بررسی درخواستان به آنجا منتقل می شوید.
 - شما باید مدارک سفر (پاسپورت) یا هر گونه مدرک از کشور ورودی یا کشور اصلی خود که در اختیار دارید و مربوط به بررسی درخواست شما و تأیید هویت شما و اعضای فامیل و حالت مدنی میشود را به مقامات تحویل دهید.
 - ممکن است مورد تفتیش بدنی ، بازرسی وسایل و معاینات پزشکی قرار بگیرید.
 - اداره پناهندگی یک تاریخ مصاحبه برای شما تعیین می کند و شما کارت متقاضی حفاظت بین المللی دریافت می کنید که می تواند تا شش ماه معتبر باشد . این کارت را همیشه باید همراه داشته باشید.
- نباید آن را پرس پلاستیک کنید
- باید سالم نگهداری شود
- نباید گم شود ، زیرا جایگزینی آن بسیار دشوار است.
- هنگام ارائه درخواست، مقامات دارای صلاحیت موظف هستند که به زبان شما، حقوق و وظایف شما به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی و مهلت های مقرر در طول مراحل را به شما اعلام کنند.
 - اگر قربانی شکنجه ، تجاوز جنسی یا خشونت جدی دیگری هستید ، باید مقامات را مطلع کنید تا آنها بتوانند به شما کمک کنند .



- می توانید درخواست کنید با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل یا سازمانی که کمک های حقوقی ، پزشکی و روحی روانی ارائه می دهد تماس بگیرید.
- در طی روند حق دارید از وکیل یا مشاور منتخب خود کمک بگیرید (بدون مداخله اداره پناهندگی). هزینه و مخارج وکیل یا مشاور به عهده شما خواهد بود.
- در صورت تمایل ، ممکن است به شما فرصت کوتاهی داده شود تا به طور مناسب برای مصاحبه آماده شوید و با یک وکیل یا مشاور مشورت کنید تا برای پروسه به شما کمک کند .
- اگر دلایل جدی داشته باشید، می توانید درخواست کنید که مصاحبه توسط کارمند و مترجم با جنسیت (مرد/زن) مورد نظر خودتان انجام گردد. درخواست شما توسط اداره پناهندگی بررسی و در صورت امکان با آن موافقت می شود.
- اگر زیرسن بدون همراه هستید ، باید توسط نماینده (سرپرست) خود در مورد مصاحبه مطلع شوید. نماینده (سرپرست) شما دعوت خواهد شد و میتواند در مصاحبه با شما باشد. مقامات برای تعیین سن می توانند شما را معاینه پزشکی کنند. شما و نماینده تان باید از این اقدام مطلع و شما و نماینده (سرپرست) شما با آن موافق باشید.

انصراف و لغو ضمنی درخواست حفاظت بین المللی

هر وقت بخواهید می توانید از درخواست خود انصراف دهید. شما باید خودتان به دفتر پناهندگی منطقه ای که ثبت نام کرده اید مراجعه کنید و کتباً انصراف دهید. در صورت انصراف درخواست شما مورد بررسی قرار نمی گیرد و شما مجبور به ترک کشور هستید مگر اینکه اجازه اقامت دیگری داشته باشید.

بنابر شرایط زیر اداره پناهندگی ممکن است فرض کند که شما علاقه ای به ادامه بررسی درخواست خود (لغو ضمنی) ندارید:

الف) اگر از ارائه اطلاعاتی که به نظر مقامات برای درخواست شما از اهمیت بالایی برخوردار است خودداری کنید.

ب) اگر در مصاحبه شخصی خود که توسط اداره برنامه ریزی شده است شرکت نکنید.

ج) اگر از محل بازداشت فرار کنید.

د) اگر به تعهداتی که پلیس به جای بازداشت به شما تحمیل کرده است عمل نکنید.

ه) اگر بدون اطلاع مقامات محل اقامت تعیین شده توسط آنها را ترک کنید.

و) اگر بدون درخواست اجازه از اداره پناهندگی کشور را ترک کنید.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

گ) اگر بلافاصله تغییر آدرس و اطلاعات تماس خود را به اداره پناهندگی اطلاع ندهید .

ح) اگر در صورت درخواست با اداره پناهندگی تماس نگیرید.

ط) اگر ثابت گردد اسنادی در اختیار دارید که باید ارائه دهید ولی از ارائه آنها امتناع می کنید.

ی) اگر حداکثر تا یک روز کاری بعد از انقضای کارت خود، آن را تمدید نکنید.

ک) اگر در چارچوب تعهد همکاری با مقامات همکاری نکنید.

ل) اگر برای تکمیل روند پذیرش و احراز هویت از تصمیم انتقال پیروی نکنید و این امتناع باعث جلوگیری از تکمیل پروسه بررسی درخواست حفاظت بین المللی گردد.

در صورتی که مقامات تصمیم گیرنده فرض کنند که شما به طور ضمنی درخواست خود را پس گرفته اید، آنگاه بر اساس اطلاعات موجود پرونده، درخواست شما را بررسی کرده و در صورتی که آن را بی اساس بدانند، آن را رد می کنند. اگر اداره پناهندگی درخواست شما را رد کرد، شما حق تجدید نظر در مرجع تجدید نظر را دارید.

اگر اداره پناهندگی فرض کند که اطلاعات کافی برای بررسی درخواست شما را ندارد، تصمیم می گیرد درخواست شما را متوقف کند. اگر تصمیم به توقف درخواست شما گرفته شود، پروسه بازگشت شما به کشورتان اعمال می گردد. شما فقط یک بار و در طی نه (9) ماه از زمان صدور تصمیم توقف، حق درخواست ادامه بررسی پرونده خود یا ارائه یک درخواست جدید را دارید.

روند بررسی درخواست های حفاظت بین المللی

- دسترسی به پروسه حفاظت بین المللی آزاد و رایگان است. هر فرد تبعه کشور ثالث یا بدون تابعیت حق دارد درخواست حفاظت بین المللی کند.
- ثبت کامل درخواست شما شامل این موارد می باشد: مشخصات هویتی، کشور مبدا، نام پدر، مادر، همسر و فرزندان، آدرس ایمیل (اگر موجود باشد)، مشخصات شناسایی بیومتریک، بیان کامل دلایل درخواست حفاظت بین المللی، آدرس محل اقامت یا سکونت، لسانی که می خواهید درخواست شما بررسی شود و در صورت تمایل تعیین نماینده حقوقی (وکیل).



- در صورتی که به هر دلیلی ثبت کامل درخواست شما امکان پذیر نباشد ، ظرف سه (3) روز کاری از زمان اعلام درخواست، ثبت ساده و حداقلی مشخصات اولیه لازم باید انجام شود ، از جمله لسانی که می خواهید پرونده تان مورد بررسی قرار گیرد. سپس ثبت کامل درخواست شما در تاریخ مشخصی انجام می شود که به شما اطلاع داده خواهد شد. در این حالت به شما مدرکی با مشخصات و عکس تان داده می شود. این مدرک را در زمان ثبت نهایی خود تحویل می دهید تا با کارت متقاضی حفاظت بین المللی جایگزین شود.
- هنگام ارائه درخواست، یک مترجم به زبان قابل درک شما حضور خواهد داشت تا برای برقراری ارتباط با کارمندان اداره پناهندگی به شما یاری برساند.
- شما باید مدارک سفر (پاسپورت) یا هر مدرک دیگر مرتبط با بررسی درخواست و احراز هویت خود و اعضای خانواده ، کشور مبدا و محل تولد و همچنین وضعیت تأهل را که در اختیار دارید به اداره پناهندگی تحویل دهید.
- شما با یک کارمند اداره پناهندگی در روزی که اداره پناهندگی برای شما تعیین می کند مصاحبه خواهید کرد. شما باید با صداقت تمام به سوالات او پاسخ دهید، فقط وقایع واقعی را به صورت کامل بیان کنید و هیچ اطلاعاتی راجع به درخواست خود را پنهان نکنید اگر وقایع یا ادعاهای غیرواقعی ارائه دهید ، بر قضاوت درخواست شما تأثیر منفی خواهد داشت.
- کارمند اداره پناهندگی در طی مصاحبه به طور ویژه درمورد اطلاعاتی که در ثبت تقاضای خود ارائه داده اید، هویت ، نحوه ورود به یونان ، دلایل ترک کشور مبدا یا کشور محل اقامت یا اگر بی تابعیت هستید و دلایلی که شما نمی توانید یا نمی خواهید به آنجا برگردید، سوال خواهد کرد. در طی مصاحبه می توانید اطلاعات دیگری را که لازم می دانید اضافه کنید.
- اگر به دلایل زبانی قادر به برقراری ارتباط با کارمند اداره پناهندگی نباشید ، یک مترجم در مصاحبه حضور خواهد داشت .
- می توانید با یک وکیل یا مشاور دیگر (حقوقدان ، پزشک ، روانشناس یا مددکار اجتماعی) در مصاحبه حضور پیدا کنید.
- آنچه در مصاحبه می گوئید محرمانه است .
- امکان ضبط صدای مصاحبه وجود دارد. اگر مصاحبه ضبط صوتی نشود ، کارمند متنی (صورت جلسه) را می نویسد که شامل تمام سوالات و پاسخ های مصاحبه است . در این صورت شما باید متن گزارش را با کمک یک مترجم بررسی کنید ، محتوای آن را تأیید کنید یا تصحیح کنید و آن را امضا کنید . هر زمان خواستید می توانید نسخه ای از صورت جلسه (متن مصاحبه) یا گزارش و فایل صوتی مصاحبه خود را دریافت کنید.
- اداره پناهندگی پس از مصاحبه تصمیم می گیرد که آیا به شما پناهندگی یا حفاظت فرعی اعطا کند یا درخواست شما را رد کند .
- اگر شما یک زیرسن بدون همراه هستید ، باید توسط سرپرست خود در مورد مصاحبه تان مطلع شوید. سرپرست شما دعوت می شود و ممکن است در مصاحبه با شما باشد .اگر در مورد سن شما تردید وجود داشته باشد، ممکن است مقامات



برای تعیین سن شما معاینه پزشکی انجام دهند. شما و سرپرستان باید از این پروسه مطلع و با آن یا شما یا سرپرستان موافق باشید.

- وقتی که جواب پرونده شما صادر شد، اداره پناهندگی به شما اطلاع می دهد که آن را دریافت کنید. اداره پناهندگی با توجه به اطلاعات تماس شما از طریق تلفن، نامه، فاکس یا ایمیل با شما تماس می گیرد.
- اداره پناهندگی باید به کمک یک مترجم به زبان قابل درک برای شما جواب را به شما تحویل دهد.

حقوق و وظایف متقاضیان حفاظت بین المللی

حقوق متقاضیان حفاظت بین المللی

شما به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی در یونان از حقوق زیر برخوردار هستید:

✓ حق دارید تا اتمام مراحل بررسی درخواست پناهندگی خود در یونان اقامت داشته باشید و دیپورت شما تا پایان مراحل بررسی درخواست پناهندگی تان ممنوع است.

✓ می توانید آزادانه در کشور تردد کنید، مگر اینکه در کارتی که گرفته اید منطقه خاصی از کشور برای تردد شما مجاز تعیین شده باشد، یعنی محدودیت جغرافیایی داشته باشید.

✓ اگر شما کار نمی کنید و منابع مالی شما برای پوشش نیازهای روزانه تان کافی نیست حق دارید از کمک مالی برخوردار شوید. همچنین می توانید برای اسکان در یک مرکز اسکان یا محل اقامت دیگر (پروژه های اسکان در خانه های شخصی یا هتل ها) اقدام کنید. در صورت امکان درخواست شما پذیرفته می شود.

✓ شما پس از گذشت شش (6) ماه از تاریخ ارائه درخواست حفاظت بین المللی و با داشتن کارت متقاضی بین المللی تحت شرایط تعیین شده توسط قوانین یونان، حق کار خواهید داشت.

✓ شما به عنوان کارمند و کارگر حق بیمه و وظایف برابری با سایر شهروندان یونان دارید.

✓ برای دسترسی به مراقبت های پزشکی و بیمارستانی، می توانید شماره موقت بیمه مراقبت های درمانی خارجی (P.A.A.Y.P.A.) دریافت کنید.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

✓ فرزندان شما به آموزش عمومی رایگان دسترسی دارند.

✓ اگر بزرگسال هستید، حق دسترسی به تحصیلات ثانویه (متوسطه) را دارید.

✓ به آموزش های ارتقاء مهارت های کاری و شغلی دسترسی دارید.

✓ اگر فرد دارای معلولیت 67٪ یا بیشتر هستید و چنانچه امکان اقامت شما در مرکز اسکان وجود نداشته باشد، آنگاه حق برخورداری از کمک مالی معلولین را خواهید داشت.

وظایف متقاضیان حفاظت بین المللی

شما به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی در یونان ، وظایف زیر را دارید:

✓ شما نمی توانید از یونان خارج شوید- به استثنای شرایط خاص بنابر وجود دلایل جدی انسانی، مانند دلایل جدی سلامتی که حضور شما در یک کشور دیگر را توجیه کند و برای درخواست صدور مدرک مسافرتی (پاسپورت) باید به اداره پناهندگی مراجعه کنید. اگر بدون اطلاع اداره پناهندگی کشور را ترک کنید، بررسی درخواست شما متوقف می شود.

✓ شما باید تا تکمیل پروسه بررسی درخواست پناهندگی خود در یونان اقامت داشته باشید.

✓ شما نمی توانید خانواده خود را از کشورتان به یونان بیاورید.

✓ شما باید در ارتباط با درخواست خود و احراز مشخصات و هویت خود با مقامات کاملاً همکاری کنید.

✓ شما باید در صورت دعوت مقامات دارای صلاحیت بدون تاخیر شخصاً به مراجع مربوطه مراجعه نمائید.

✓ شما باید مدارک سفر (جواز سفر) یا هر مدرک دیگر مرتبط با بررسی درخواست و احراز هویت خود، کشور مبدا و محل تولد و همچنین حالت مدنی را که در اختیار دارید به اداره پناهندگی تحویل دهید.

✓ شما باید آدرس خانه و مشخصات تماس و همچنین هرگونه تغییر آن را فوراً به اداره پناهندگی اطلاع دهید . همچنین می توانید برای تغییر اطلاعات تماس خود به صورت آنلاین اقدام کنید . اداره پناهندگی به آدرسی که شما اعلام کرده اید مدارک و نامه هایی که مربوط به پرونده تان میشود را ارسال خواهد کرد .

✓ شما باید مهلت های مقرر در مراحل مختلف پروسه بررسی درخواست خود را رعایت کنید.

✓ شما باید کارت خود را به موقع قبل از انقضای و حداکثر تا یک روز کاری بعد از انقضای تمدید کنید.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

✓ شما باید در صورت دریافت مزایای دولتی وضعیت مالی واقعی خود را اعلام کنید.

✓ شما باتوجه به شرایط زیر از حق اقامت رایگان در مراکز اسکان و یا سایر مکان های اقامتی، محروم می شوید:

- اگر بدون اطلاع مقامات دارای صلاحیت محل اقامت را ترک کنید .
- اگر تغییر مشخصات شخصی خود را گزارش ندهید یا به درخواست ارائه اطلاعات مرتبط به پرونده خود پاسخ ندهید یا در تاریخ مقرر برای مصاحبه شخصی خود حاضر نشوید.
- اگر بدون دلیل موجه فوراً درخواست حفاظت بین المللی نکرده باشید.
- اگر منابع مالی خود را پنهان کرده باشید و ناعادلانه از امکانات مادی برنامه پذیرش بهره مند شده باشید.
- اگر قوانین مراکز اسکان را نقض کرده باشید.

✓ نقض تعهد همکاری با مقامات دارای صلاحیت ، به ویژه عدم ارتباط با مقامات و عدم همکاری به منظور فراهم آوردن اطلاعات لازم برای بررسی درخواست ، به معنای جلوگیری از تکمیل روند بررسی درخواست حفاظت بین المللی خواهد بود و منجر به توقف بررسی درخواست شما می شود.

حق تجدیدنظر و رسیدگی در مرحله دوم

- اگر درخواست شما رد شود یا به شما وضعیت حفاظت فرعی (اجتماعی) اعطا شود و فکر کنید که از حق پناهندگی (سیاسی) برخوردار هستید، حق تجدید نظر در مرجع تجدید نظر را دارید . شما باید درخواست خود را در مهلت مقرر ذکر شده در تصمیم دریافتی خود به اداره پناهندگی منطقه ای یا شعب دفاتر پناهندگی منطقه ای که تصمیم خود را از آنجا دریافت کرده اید، ارائه دهید.
- اگر دور از دفتر پناهندگی منطقه ای (یا دفتر مستقل اداره پناهندگی) که تصمیم را صادر کرده، اقامت دارید، می توانید در نزدیکترین اداره پناهندگی منطقه ای، درخواست تجدیدنظر کنید . در این حالت ، درخواست تجدیدنظر در همان روز به صورت الکترونیکی به اداره پناهندگی منطقه ای یا دفتر مستقل اداره پناهندگی صادر کننده تصمیم ارسال می گردد. ارائه درخواست تجدیدنظر با مراجعه حضوری متقاضی به دفتر دارای صلاحیت اداره پناهندگی و ارائه سند (تجدیدنظر) با امضاء متقاضی یا وکیل اش، انجام می شود . اگر در حبس باشید ، باید درخواست خود را به رئیس محبس یا مرکز نگهداری ارائه دهید ، وی درخواست تجدیدنظر را از طریق فاکس یا به روش الکترونیکی دیگری به اداره پناهندگی منطقه ای یا دفتر مستقل اداره پناهندگی ارسال می کند.



- با ثبت درخواست تجدیدنظر ، مجدداً برای شما کارت متقاضی حفاظت بین المللی صادر می شود.
- درخواست تجدیدنظر شما توسط کمیسیون تجدید نظر بررسی می شود . کمیسیون تجدید نظر معمولاً درخواستهای تجدیدنظر را بر اساس اطلاعات موجود در پرونده بررسی می کند و شما را برای مصاحبه دعوت نمی کند . با این حال ، شما از تاریخ بررسی درخواست تجدیدنظر خود مطلع می شوید و همچنین اگر مایل باشید شواهد تکمیلی و اطلاعات بیشتری به پرونده خود اضافه کنید تا کمیسیون تجدید نظر در بررسی خود آن ها را مد نظر قرار دهند به شما اطلاع خواهند داد که چه زمانی می توانید این کار را انجام دهید.
- در تاریخ رسیدگی به درخواست تجدیدنظر خود ، شما موظف به حضور شخصی در مقر اداره تجدید نظر هستید . در صورت عدم حضور، درخواست تجدیدنظر شما رد می شود .
- می توانید درخواست تجدیدنظر در حال رسیدگی را پس بگیرید . شما باید شخصاً به اداره پناهندگی منطقه ای ثبت درخواست تجدید نظر مراجعه و کتباً انصراف دهید. در صورت انصراف، درخواست تجدیدنظر شما مورد رسیدگی قرار نمی گیرد و مجبور به ترک کشور هستید مگر اینکه اجازه اقامت دیگری داشته باشید.
- بنابر شرایط زیر کمیسیون تجدید نظر ممکن است فرض کند که شما علاقه ای به ادامه رسیدگی به درخواست تجدیدنظر خود ندارید (لغو ضمنی) و بررسی آن را خاتمه دهد :

(1) اگر از ارائه اطلاعات بسیار مهم در مورد درخواست خود که توسط مقامات درخواست شده، خودداری کنید، یا

(2) اگر از محل بازداشت خود فرار کنید، یا

(3) اگر به تعهداتی که پلیس به جای بازداشت به شما تحمیل کرده است ، عمل نکنید، یا

(4) اگر محل اقامت تعیین شده توسط مقامات را بدون اطلاع آنها ترک کنید، یا

(5) اگر بدون درخواست اجازه از اداره پناهندگی کشور را ترک کنید، یا

(6) اگر تغییر آدرس و اطلاعات تماس خود را بلافاصله به اداره پناهندگی اطلاع ندهید، یا

(7) اگر در صورت درخواست با کمیسیون تجدید نظر تماس نگیرید، یا

(8) اگر کارت خود را حداکثر تا یک روز کاری بعد از انقضای تمدید نکنید، یا

(9) اگر ثابت گردد اسنادی در اختیار داشته اید که باید تحویل می دادید و آن ها را تحویل نداده اید.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

- در صورت تصمیم کمیسیون تجدید نظر برای دعوت شما به مصاحبه ، حداکثر ده (10) روز کاری قبل از تاریخ مصاحبه به شما اطلاع داده می شود . شما حق دارید با یک وکیل یا مشاور دیگر به کمیسیون تجدید نظر بروید.
- کمیسیون تجدیدنظر درمورد اعطای وضعیت پناهندگی (سیاسی) یا بهره مندی از حفاظت های فرعی (اجتماعی) تصمیم می گیرد یا اینکه درخواست تجدیدنظر شما را رد می کند.
- روال تحویل جواب کمیسیون تجدید نظر مشابه روال تحویل جواب اداره پناهندگی است.
- رأی تجدید نظر بسته به پرونده در مدت زمان پانزده (15) روز تا سه (3) ماه صادر می شود.
- اگر درخواست شما رد شود یا به شما وضعیت حفاظت فرعی (اجتماعی) اعطا شود و فکر می کنید از حق پناهندگی (سیاسی) برخوردار هستید ، می توانید درخواست لغو را به مقام مربوطه در دادگاه اداری محل ظرف مدت سی (30) روز از روز ابلاغ رأی ، تحویل دهید.
- ارائه درخواست لغو به دادگاه اداری به طور خودکار دارای ویژگی تعلیق رأی نمی باشد، یعنی در صورت رد درخواست تجدیدنظر، امکان اخراج شما از کشور وجود دارد.

اگر در حبس (بازداشت) هستید

- اگر در حبس هستید یا در یک مرکز پذیرش و احراز هویت نگهداری می شوید، مقامات مراکز بازداشت یا پذیرش و احراز هویت، تمایل شما برای درخواست پناهندگی را به اداره پناهندگی اطلاع می دهند و ثبت نام درخواست پناهندگی شما برنامه ریزی می شود.
- در روز ثبت نام یا به نزدیکترین اداره پناهندگی منطقه ای منتقل می شوید ، یا توسط دفتر سیار و فعال اداره پناهندگی در محل نگهداری خود ثبت نام می شوید.
- ثبت درخواست با کمک یک مترجم ، به زبانی که شما می فهمید ، انجام می شود و کارکنان اداره پناهندگی تمام اطلاعات لازم را در مورد پروسه به شما ارائه می دهند.
- اگر مدارکی دارید که هویت شما را ثابت می کنند ، مانند پاسپورت و یا سایر اسناد مرتبط به درخواست خود را باید به همراه داشته باشید. هنگام ارائه درخواست ، از شما عکس و اثر انگشت گرفته می شود.
- پس از ثبت نام به جای کارت متقاضی حفاظت بین المللی ، مدرکی به شما داده می شود که تاریخ حضور در مصاحبه را بیان می کند.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

اگر بدلیل ارتکاب جرم قضایی زندانی باشید و در دوران حبس تقاضای حفاظت بین المللی کنید تا زمان گذراندن مجازات خود در زندان خواهید بود.

اگر بخاطر ورود غیرقانونی به کشور یا برای اخراج از کشور بازداشت باشید و برای حفاظت بین المللی درخواست دهید و اگر پلیس تشخیص دهد که شامل هیچ اقدام دیگری غیر از بازداشت نمی شوید آنگاه ممکن است بنابر دلایل زیر تحت بازداشت بمانید:

الف) برای احراز مشخصات هویتی واقعی و تابعیت اصلی شما

ب) برای بررسی اطلاعاتی که درخواست شما به آنها استناد دارد و راه تشخیص دیگری به غیر از بازداشت وجود نداشته باشد، به ویژه در مواردی که خطر فرار وجود دارد.

ج) در صورتی که دلایل موجهی وجود داشته باشد که شما به منظور تأخیر یا جلوگیری از اجرای حکم اخراج، درخواست پناهندگی کرده اید.

د) اگر برای امنیت ملی یا نظم عمومی خطرناک باشید.

ه) در مواردی که خطر جدی فرار بنابر تعریف مقررات (اتحادیه اروپا) شماره 604/2013 وجود داشته باشد، و به منظور اطمینان از اجرای مراحل انتقال مطابق با مقررات فوق.

- بازداشت شما بسته به دلیل بازداشت می تواند از پنجاه (50) روز تا هجده (18) ماه طول بکشد. درباره بازداشت شما فرماندهی پلیس تصمیم می گیرد و در تصمیم خود باید به طور دقیق توضیح دهد که چرا تصمیم به بازداشت شما گرفته شده است.

- شما حق دارید که علیه تصمیم حبس خود به ریاست یا مقام دارای صلاحیت محکمه ابتدائیه منطقه نگهداری خود اعتراض کنید.

- اگر تصمیم دارید از درخواست خود انصراف بدهید، باید آن را شخصاً به کارمند دارای صلاحیت اداره پناهندگی اعلام کنید. در صورت عدم وجود دفتر مستقل اداره پناهندگی در مکان یا نزدیک محل نگهداری تان، باید به نزدیکترین اداره پناهندگی منطقه ای منتقل شوید.

- اگر بازداشت هستید یا در مرکز خدمات پذیرش و احراز هویت نگهداری می شوید، باید در روز آزادی تان پس از تکمیل مراحل پذیرش و احراز هویت با توجه به اینکه بررسی درخواست شما هنوز در جریان است، کارت متقاضی حفاظت بین المللی برای شما صادر شود. در صورت آزادی و عدم صدور کارت، باید فوراً به اداره پناهندگی منطقه ای ذیصلاح خود را معرفی کنید تا مشخصات تماس خود را بیان کرده و کارت برای شما صادر شود.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

- جواب پرونده شما شخصاً توسط کارمند دارای صلاحیت اداره پناهندگی یا توسط رئیس مرکز بازداشت به شما تحویل داده می شود.
- در صورت رد درخواست ، می توانید شخصاً نزد کارمند دارای صلاحیت اداره پناهندگی درخواست تجدید نظر کنید.
- اگر دفتر مستقل اداره پناهندگی در محلی که در آن نگهداری می شوید یا در نزدیکی آن فعال نباشد، باید به نزدیکترین اداره پناهندگی منطقه ای منتقل شوید.
- اگر در کمپ و یا دور از اداره پناهندگی منطقه ای هستید که تصمیم را صادر کرده است ، می توانید درخواست استیناف (تجدیدنظر) خود را به نزدیکترین اداره پناهندگی منطقه ای یا رئیس کمپ بدهید .
- اگر جواب مثبت باشد ، حکم لغو بازداشت شما صادر می شود .روزی که آزاد شوید مدارک لازم به شما داده می شود .شما باید فوراً برای اعلام آدرس و مشخصات تماس، خود را به اداره پناهندگی منطقه ای ذیصلاح معرفی کنید.

درخواست متعاقب (مجدد)

درخواست متعاقب (مجدد) ، درخواست حفاظت بین المللی است که پس از جواب ردی نهایی توسط پلیس یا اداره پناهندگی یا کمیسیون تجدیدنظر یا با انصراف از درخواست قبلی حفاظت بین المللی ، مجدداً ارائه می شود. برای ارائه درخواست متعاقب به اداره پناهندگی، شما باید یک جواب ردی نهایی را از پلیس یونان یا اداره پناهندگی دریافت کرده باشید و همچنین دلایل جدیدی داشته باشید که برای آنها درخواست حفاظت بین المللی (پناهندگی) می کنید .

شما باید درخواست متعاقب را به اداره پناهندگی منطقه ای یا دفتر مستقل اداره پناهندگی واقع در نزدیکی محل اقامت خود ارائه دهید و اطلاعات جدید پیش آمده را اعلام کنید. پس از ارائه درخواست متعاقب ، کارت حفاظت بین المللی برای شما صادر نمی شود.

اداره پناهندگی اطلاعات جدیدی را که ارائه می دهید بررسی کرده و در مورد اهمیت آن برای درخواست حفاظت بین المللی شما تصمیم می گیرد .فقط در صورت پذیرش درخواست متعاقب شما ، کارت متقاضی حفاظت بین المللی به شما اعطا می گردد و به درخواست شما توسط اداره پناهندگی رسیدگی می شود.اگر اداره پناهندگی بررسی درخواست متعاقب شما را رد کرد ، می توانید در مهلت تعیین شده علیه تصمیم از کمیسیون تجدید نظر دادخواهی کنید.

اگر درخواست متعاقب دوم ارائه دهید ، در مرحله بررسی درخواست از دیپورت / بازگشت مصون نخواهید بود.



HELLENIC REPUBLIC

Ministry of Migration & Asylum

به اطلاعاتان می‌رسانیم که ورود این وسایل به محل اداره پناهندگی ممنوع است: سلاح، وسایل نوک تیز و برنده، مواد منفجره، مواد قابل اشتعال، مواد شیمیایی و مواد سمی یا سایر اشیایی که می‌توانند برای آسیب رساندن به دیگران استفاده شوند.

ورود افراد دارای چمدان یا کیف به استثنای پوشه (دوسیه) مدارک و کیف‌های دستی کوچک ممنوع خواهد بود.

استفاده از تلفن‌های همراه (موبایل) فقط به فضا‌های بیرونی اداره پناهندگی محدود می‌شود، در حالی که هرگونه عکس برداری یا فیلم برداری در داخل و خارج فضای اداره پناهندگی ممنوع است.